

◆ 決戦関ヶ原大垣博・開催中・10月9日(月)まで、会場：大垣公園一帯(大垣城など)



82000

ドリーム・コア(マルチメディア専門研修センター) (記事4頁)



**岐阜県 中小企業団体中央会**  
 岐阜市藪田南5丁目14番53号  
 岐阜県県民ふれあい会館12階  
 毎月15日発行  
 購読料 年間1,500円(1部125円)  
 発行人 森本安彦  
 事務局直通電話  
 管理調整 058-277-1100(代)  
 広報振興 058-277-1101  
 組織指導 058-277-1102  
 調査労働 058-277-1103  
 情報企画 058-277-1104  
 事務局FAX番号 058-273-3930

- ||||| **主な記事** |||||
- 中小企業欧州産業視察の報告 2
  - 海外駐在員レポート 3 六月の景況調査 6
  - マルチメディア&VRメッセドリームコアオープン 4
  - 官需適格組合連絡協議会の総会 5 中央会の事業 4・5
  - 残暑見舞い広告 7 事務局だより「市川新中部通産局長」 7



岐阜県が大垣市に建設を進めていた財団法人ソフピアジャパンの新拠点施設「ドリーム・コア」が完成し、このほど現地落成式が行われた。

完成した建物は鉄骨造り地下一階・地上六階建て、延べ床面積八千五百二十八平方メートル。総事業費は四十三億円。

# ドリーム・コア が完成

## ソフピアジャパン の新拠点

同施設のうち、国際インターネットセンターは最大百室規模の個室が整備され、情報関連産業を中心にした起業志望者や創業間もないベンチャー企業の支援機能を備えた施設である。既に海外系企業八社、県外二十一社、県内四十一社の計七十社のベンチャー企業が入居し業務を開始している。

同施設には、専用回線や共同データベースなどが配置され入居企業同士の業務交流や情報交換などを支援する環境を整えている。

さらに、インターネットを活用したサービスやプログラミング、ソフト開発などが手がけられて

いる。

また、全国マルチメディア専門研修センターは高度情報化に対応できる人材養成の研修施設をめざして建設されたものである。

特に岐阜県では、全国に先駆けて建設業務全般の電子化(建設CALS/NEC)の拠点として、専門エンジニアの養成の他、一般を対象にした研修も実施される。

そのほか、高齢者や障害者など情報活用能力において、ハンディキャップが生じやすい方々を対象として「丁寧、回復、じっくり、マイペース」をモットーに、専任のインストラクターがサポート的な雰囲気での研修できる「福祉メディア実習室」も備えられている。

世界中が本格的なネットワーク時代に突入り、われわれの生活が大きく変わろうとしている。

このような情報化社会の到来の中で、新産業の育成や地域産業の高度化、さらに県民生活に深い関わり合いのある医療、福祉、教育などの分野の情報化推進のためにも大いに施設を活用したいものである。

岐阜県中小企業団体中央会(会長 辻正)と岐阜県地域情報化産業懇話会(会長 清水義之)は、七月四日(火)から十二日(水)までの九日間、イギリス・ノルウェーに岐阜県中小企業欧州産業視察団(団長:辻正・団員:二十一人(十四企業・団体))を派遣しました。以下、その視察概要を報告します。

## 欧州産業視察の報告

今回の視察団派遣の目的は、日本とイギリスは同じ島国でありながら、日本は閉鎖的な鎖国時代(一六三九年～一八五四年

二二五年間)を経験した過去の経緯から、世界に向けた動きはあまり活発とは言えない。

そこで、二十一世紀を目前にしてヨーロッパの先駆的な国であるイギリス、近代的福祉国家に先鞭をつけたノルウェーの企業や

風土を学び、海外と直結した企業経営に取り組むことが必要である。

また、岐阜県やソフトピアジャパンでは、情報化の推進に向けて世界各地の情報拠点と共同研究や人的交流などの連携に関する提携を交わすなど、幅広い人的ネットワークを構築しているなかで、県内企業が海外との連携を一層深めることにより、ピ

ジネスの拡大につながるものと企画したものである。

視察団の最大の訪問先は、イギリスでは、ミルトンキーンズ工業団地視察と英国日本大使館訪問、ノルウェーでは、オスロのリサーチ・パークである。

ロンドン郊外の新興工業都市のミルトンキーンズ工業団地では、投資情報会社の責任者アラン・バクス氏と会談した。同団地は、東京の山手線全体エリアの面積に匹敵する広大な面積の中に都市計画と一体となつて整備され、一つの都市を形成し、異業種が混在した大規模な団地である。同団地には、日米欧を中心に五百社以上の企業が進出し

ており、ソフトピアジャパンを中核に情報化を推進している岐阜県の企業の立場からIT関連など広範囲に率直な意見交換を行った。

団地視察には、河津中日新聞ヨトウバ総局長さんの取材もあり、その視察状況は翌日の日本の紙面で報道された。

英国日本大使館では、猪俣参事官・小林一書記官から英国経済の「現状と見通し」、日英経済関係の現状「ITの現状」などの説明を受け、意見交換を行った。

英国経済は、九九年第2四半期以降、消費主導型の高度成長を続けているが、二〇〇〇年に入ってから、内需の鈍化と貿易収支の悪化を受け、景気は徐々に減速の兆しが現れている。

## IT革命の現状を視察

日英経済関係では、日系企業の対英直接投資等を背景として基本的には良好に推移している。最近では、日本企業と英国の大学・研究所との共同研究・開発事業の進展、対日投資の積極化等も指摘

でき、日英両国間の経済関係は、

多様化・進化しつつあると言える。

ITの関係では、まだ大きく進展しているとは言えないが、Eコマース・インターネットはどんどん進んでおり、全ての産業で格差が出てきている。

ノルウェーでは、オスロのソフト

開発の拠点であるリサーチ・パークの設備や増築の様子を視察することができた。

当リサーチ・パークの設立目的は、大学・企業の研究・研究所の連携により、人的・ソフト・設備等の資源をよりよく活用し、技術革新と工業のさらなる発展を促進することである。

その形態は、五十の企業・研究所とオスロ大学、ハイテク企業から成り立っており、リサーチ・パークの役割は、技術移転では、大学と企業の橋渡し、大学、企業、国等との共同研究・情報の提供、技術開発では、特許とその利用・ビジネスの拡大・投資。この役割が非常にうまく回転していることである。

我々中小企業も二十一世紀に向けて足元をしっかりと見詰め、岐阜県の財産であるソフトピアジャパンを有効に活用しながらIT戦略に対応する必要がある。

今回の視察を通じてIT革命が二十一世紀を目前にして大きくクロウズアップされている現状でネット経済、デジタル経営と言われる変革の中で中小企業がどのように展開し、定着させていくかを考えるための参考になつた視察であった。



英国・視察企業先での視察団



ノルウェー・オスロリサーチ・パーク

## 海外駐在員レポート

# 香港ファッションウィーク

岐阜県香港駐在員 野原 英一

### はじめに

香港ファッションウィーク春/夏2001が、去る7月11日から4日間の日程で香港島湾仔コンベンション & エキジビジョンセンターで開催された。同イベントを視察したので報告します。

### 香港ファッションウィークの概要

香港ファッションウィークは香港貿易発展局が主催するイベントで、年2回開催され7月が春夏物、1月は秋冬物がテーマである。内容は多岐にわたり、展示・商談会のほか、ファッションショー、セミナーなど様々である。各ブースでの展示は、レディス、メンズ、子供服からスポーツウエア、インナー、イブニング、生地など。また、付属品の釦、ファスナー、ラベルその他鞆や靴、ジュエリー類なども展示されていた。

今回の展示スペースは11,862㎡、出展者は550業者であった。出展者数は年々増加しており、今年度は昨年比約30%増である。内訳は地元香港企業が307社、その他は海外19の国と地域からの参加である。海外のうち主な出展者は中国、台湾、インド、韓国、マカオ、バングラディッシュなどで、グループパビリオンでの展示となっていた。

期間中の来場者は13,624人であった。うち香港のビジターは8,178人、海外からは88の国と地域から5,446人とまさに「国際的」である。主催者側は出展業者の拡大に力を入れており、欧米数カ国と交渉中とのことで、次回以降フェアの規模が更に拡大することが見込まれる。

### 香港における繊維産業

繊維産業は古くから香港の主要産業である。香港の繊維産業は、今日では製造拠点の大部分を中国広東省に移してしまったが、品質とクイックレスポンス、商品サイクルの短期化等に秀でている。ドメスティック輸出の3割を占め、全製造業労働者のうちの24%が繊維産業に従事

している。

2000年に入り、アジア経済の回復が香港に好影響をもたらし、香港の繊維産業も拡大基調にある。繊維とアクセサリーの輸出は昨年度と比べて1~4月で11%、65億米ドルに達し、輸出先別では米国7%、中国10%、日本36%、イギリス8%増など香港の主要マーケットの多くで今年度第1クォーターに成長を記録した。

香港は、製造基地としての広東省と将来の一大消費地としての中国の窓口であり、繊維トレーダーにとってワンストップ機能をもった中心地として、その重要性が中国のWTO加盟を目前にして益々高まっている。

### 視察して～雑感

実際に視察してみると、生地から一流デザイナーの作品まで、展示されている実に様々なファッションに目を引かれた。岐阜の間屋街で売られているような婦人服から、奇抜なデザインのもの、中国的なものなど実に多彩であった。WFC 岐阜国際学生ファッションコンテストの審査員として岐阜に招いたことのあるデザイナー、ルル・チャン氏の作品も数ブースで展示され大いに注目を集めていた。残念ながら日本からの出展者はわずか2社であった。

海外からのバイヤーに混じって日本語があちらこちらで聞かれ、日本人バイヤーの数もかなり多かったようである。

ファッションショーも2つ見学することができた。ブランド等あまり詳しくない私にはデザイナーの名前は全て未知のものであったが、ショー自体は楽しむことが出来た。新進デザイナーの発表の場といった雰囲気も感じられた。

香港ファッションウィークは、アジアファッションのトレンドを直接感じることができ、また新規取引先開拓にも役立つ意義深いイベントであると思われた。次回(秋/冬2001)は来年1月16日~19日に同じ場所にて開催予定である。



HONG KONG FASHION FLASH SHOW より



Hongkong Collections Show より

マルチメディア&VRメッセ



IT拠点・ドリーム・コア



会計処理等研修会(岐阜会場)



## 最新のIT技術を展示 マルチメディア&VRメッセ

岐阜県(財)ソフトウェアジャパンなどによる実行委員会が主催した『マルチメディア&VRメッセぎふ二〇〇〇』が七月二十六日から二日間、大垣市のソフトウェアジャパンセンタービル一帯で開催された。

同メッセは、「ネットワークが拓く次世代ビジネス」をテーマに、情報通信産業の育成強化につなげるのが目的。今回は、地元企業をはじめ、国内外から八十三団体・企業が出展した。特に、米国ウエストバージニア

州の企業が六社出展し、国際色豊かなイベントとなった。

各ブースでは、ハードウェア、ソフトウェア・システム、ネット

## 大垣市にIT産業の拠点 ドリーム・コアがオープン

岐阜県が情報化社会での人材企業育成をめざして建設していた情報関連施設「ドリーム・コア」が七月二十六日、大垣市にオープンした。

ドリーム・コアは、鉄骨地下一

トワーク、GIS、モバイルVRなどの最新情報技術(IT)が出展。特に来場者の目に止まったのは、VR技術で、VRテクノセンターが東大などと共同開発した「バーチャル見本市」などに人気があった。

階、地上六階建て延べ床面積八五二八・三二二㎡で、国際インキュベーターセンターと全国マルチメディア専門研修センターの二つに分かれる。

インキュベーターは

IT分野のベンチャー企業育成のため百室のインキュベートルームを起業家に一定期間無料で貸し出す。既に国内外の企業七十社が入居し、ITビジネスに取り組んでいる。

研修センターは、IT専門家の育成建設CALS/ECCの研修のほか、教育・福祉など幅広い分野で情報化を担う人材を育成する研究施設となっている。また、同センターは、一般県民向け、企業向けのIT研修を毎月数回開催している。

問い合わせは、全国マルチメディア専門研修センター・研修担当(〇五八四・七七・一一三)まで。

## 会計処理等研修会を開催

県下三会場で150人が参加

中央会は組合特定問題研究会事業の一環として、七月二十四日(高山市)、二十六日(多治見市)、二十七日(岐阜市)に県下三会場

で約百五十人が参加し、『中小企業組合における会計処理等の研修会』を開催した。

研修会は、中小企業組合における「会計処理」をテーマに、今尾信一郎税理士を講師に招き、中小企業等協同組合等経理基準に基づき研修した。

今尾税理士は、組合会計の基本、会計処理の原則と勘定科目、帳簿

組織と税務証拠資料の作成・収集、決算関係書類、組合特別税制、消費税等の処理について説明した。

引き続き、県経営指導課の担当官より、「行政庁提出書類等の留

意点についての説明があった。

**高速道路料金は、  
便利でお得な別納カード  
のご利用を...**

**現金  
不要**

**料金一括  
翌々月  
払い**

**料金  
割引**

お問い合わせは 協同組合 岐阜県高速道路利用センター  
 〒500-8227 岐阜市北一色1丁目20番11号(佐藤商店ビル2F)  
 TEL(058)247-2818 TEL(058)246-5981 FAX(058)247-2818

## 中部通商産業局管内 官公需適格組合連絡協議会の総会

中部通商産業局管内官公需

適格組合連絡協議会は八月三日、下呂町の水明館で『平成十二年度通常総会』を開催した。

同協議会は、愛知県十五組合・岐阜県八組合・三重県六組合・富山県七組合・石川県四組合の官公需適格組合が組織しているもので、官公需に関する調査・研究を行う組織。

総会では、平成十一年度事業報告・収支決算案、平成十二年度事業計画・収支予算案、役員改選など五議案を審議し、それ



官公需連絡協議会の総会

ぞれ承認された。

主な役員は次のとおり。

会長 片桐順一郎(岐阜県浴槽設備協) 幹事 葛巻久一郎(石川県内装管繕協)、中村久一(富山県山土砂建設工業

## 組合の管理・運営で講演 小企業者特別講習会を開催

中央会は、小企業者特別講習会を八月一日、ぎふ長良川八イツで開催した。

講習会は、組合の管理・運営



小企業者特別講習会

協)、向田和生(三重県石油業協)、仁枝俊昭(愛知県豊協)、長江隆平(協)ケーエスジー) 会計監事 田邊尚美(協)岐阜県建築設計センター)

また、四日には全国中央会の主催による研究会を開催し、「最近の官公需の現状」について、中部通商産業局と全国中央会の担当者より報告があった。

をテーマに、今尾信一郎税理士を講師に招き、組合の概要などを講演した。

内容は、組合制度の概要、組合の管理・運営体制、共同事業の重要性、中小企業及び組合等に対する諸施策などの説明を行った。

今尾税理士は、中小企業組合から会社への組織変更について、組織変更できる組合の種類として、協同組合、企業組合、協業組合が株式会社か有限会社でできることを説明。特に、組織変更でのメリットは事業の拡大が自由にできるが、反面組合で受けられた諸施策などが受けにくくなることなどを講演した。

# パートタイムを雇用する事業主の方へ パートタイム労働者の雇用管理改善に

わたしたちはお役に立ちたい!!

パートタイムを雇いたいが、注意点は?  
就業規則や賃金の規定などのことを教えてほしいか?

パートタイム助成金のことについて詳しく知りたい? 等

専門のアドバイザーがパートタイムの雇用管理の改善に様々なお手伝いをいたします。  
事業主向けのセミナーも開催しています。  
すべて無料です。お気軽におたずねください。



財団法人

21世紀職業財団 岐阜事務所

〒500-8842 岐阜市金町4-30(明治生命 岐阜金町ビル7F)  
TEL 058-266-5033 FAX 058-266-5031

## 県内中小企業主要業種の景気動向 (6月末調査)

表の見方: 売上-景況感: 好転・増加 変わらず 悪化・減少

業種	調査項目	売上	受注	収益状況	景況感	見通し
味噌・醤油 豆腐製 肉(国産) 食菓米 酒米	油					
	子菓					
	製造					
	穀					
	糸					
ね織物染 二ツト工 毛成織維織 合織維織 ツト雑	色					
	業					
	物					
	貨					
	下					
メンズアパレル 婦人・子供	縫製					
	材					
	木					
	材					
	(濃)					
製銘集 家具(美濃) 家具(飛騨) 東濃ひのき	紙					
	紙					
	工					
	刷					
	刷					

# 根深い業況不振

## 景況改善の実感無し

### 6月景況調査

反動等多様な季節要因があるが、全体的に消費需要を主とした需要低迷、低価格収益悪化が続き、依然厳しい状況  
中でも、食料品衣

中央会が主要業種八十五組合を対象にまとめた「六月の特色」と九月までの景況の見通しは次のとおり。  
〔六月の特色〕組合から見た県内中小企業の特徴は、機械関係に回復の動き、消費関連は低迷続く、低価格低収益が根強い、となっている。  
六月の景況感D工値は前月比2ポイント改善のマイナス24ポイントであるが、四月以降三月月連続のマイナス20ポイント台が続く、景況改善が足踏み状態といえる。  
この時期は夏物商品需要や観光シーズンの

料等の家庭用消費需要の低迷が深刻である。  
明るい材料としては、機械関係が当月上昇し、需要回復の動きが見られるが、全般的に景況回復感は無く、また政府の景況改善の見方についても実感が無いとし、景況対策強化を求める声が少ない。  
〔九月までの見通し〕九月までの景況動向予想はD工値マイナス22ポイントで、当月実績に対し2ポイントの改善予想。今回の予想は、公共工事発注の本格化、観光、お中元等のプラス要因と、売上日数の減少等のマイナス要因の影響を評価していない業種が多く、機械関係を中心に一部需要回復の動きが予想される以外は全般的に先行き不透明といえる。

業種	調査項目	売上	受注	収益状況	景況感	見通し
プラスチック	陶磁器(工業)					
	陶磁器(輸出)					
モザイクタイル	窯業原料					
	耐火レンガ					
石生コ	生産					
	砂利生産					
砂利生産	砕石生産					
	鑄物					
刃物等金属製品(輸出)	刃物等金属製品(内需)					
	メッキ					
機械金属型	機械工具・工作機械					
	電気機械器具					
輸送機	各種物産品(観光)					
	各種物産品(ギフト)					
陶磁器	総合卸売業					
	青水産物					
家電機器販売	メカネ販売					
	中古自動車販売	-	-	-	-	-

業種	調査項目	売上	受注	収益状況	景況感	見通し
石油製品販売	共同店					
	岐阜市商店街					
大垣市商店街	多治見市商店街					
	恵那市商店街					
高山市商店街	車体整備					
	夕イヤ整備					
長良川畔旅館	下呂温泉旅館					
	高山旅館					
クリニオン	広告美術	-	-	-	-	-
	情報サービス	-	-	-	-	-
映像制作	飲食					
	土木(岐阜)					
土木(飛騨)	造建築					
	鋼構造					
電管設	備工					
	建築板					
産直住	貨物運送(岐阜地区)					
	貨物運送(県域)					

◆「シートベルト・チャイルドシート着用強調月間」九月一日(金)～九月三十日(土)まで。

**社団法人 岐阜県電機工業会**

会長 花田 伸

岐阜市藪田南5丁目14番53号  
岐阜県民ふれあい会館12階  
岐阜県中小企業団体中央会内  
☎ 058 277-1101 〒500-8384  
FAX 058 273-3930

**残暑お見舞い**



**申し上げます**

**岐阜県食品産業協議会**

会長 安江 政弘

岐阜市藪田南5丁目14番53号  
岐阜県民ふれあい会館12階  
岐阜県中小企業団体中央会内  
☎ 058 277-1102 〒500-8384  
FAX 058 273-3930

**社団法人 岐阜県情報産業協会**

会長 辻 正

岐阜市藪田南5丁目14番53号  
岐阜県民ふれあい会館12階  
岐阜県中小企業団体中央会内  
☎ 058 277-1104 〒500-8384  
FAX 058 273-3930



**新規加入組合**

**サムソンビューティチェーン協同組合** 奥村誠一理事長  
所在地は岐阜市、組合員五十六人、出資金は六百四十七万円、組合資格は理容業又は美容業  
**東白川商業開発協同組合**  
田口哲彦理事長、所在地は東白川村、組合員四人、出資金は一千万円、組合資格は小売業又はサービス業

管理調整チーム  
組織指導チーム  
広報振興チーム  
情報企画チーム  
調査労働チーム  
東濃支所、飛騨支所

**駄知・新能を開催**

主催・駄知小売商業協同組合は、どんぶり会館二周年を記念して『駄知・新能』を九月十四日、午後七時より、土岐市の駄知白山神社で開催します。  
チケットは、前売り三千八百円(当日四千五百円)です。  
お問い合わせは、組合事務所(五七二・五九・八六)まで。

**七月**

4日 12日 欧州産業視察団派遣(イギリス・ノルウェー)  
6日 第8回全国商店街おのみさん会交流サミット in 東京(東京都)  
6日 7日 東海北陸ブロック事務局代表者会議(三重県)  
7日 ワールドデザインシティー・GIFUオープンニング(岐阜駅)  
11日 組織化指導中央研究会(全国中央会)  
13日 都道府県中央会指導員

**講習会(長野県)**

18日 エンタープライズ岐阜・ワンストップサービス研修会(県民ふれあい会館)  
24日 会計処理等研修会(飛騨総合庁舎)  
25日 世界ソフトウェア&テクノロジ会議二〇〇〇(ソフピアジャパン)  
26日 ソフピアジャパン・ド



**中部通商産業局 市川新局長来会**



市川祐三 中部通商産業局長

中部通商産業局で人事異動があり、松島茂局長から市川祐三(いちかわゆうそう)局長へと異動がありました。市川新局長は七月三十一日に就任のあいさつのため中央会に来会され、社長と面談された。

リームコア施設見学会(ソフピアジャパン)  
会計処理等研修会(岐阜県陶磁資料館)  
26日 27日 マルチメディア&VRメッセぎふ二〇〇〇(ソフピアジャパン)  
27日 会計処理等研修会(サンピア岐阜)  
28日 岐阜県産業経済振興センター・貸付審査委員会(県民ふれあい会館)  
岐阜県地方債低賃金審議会・専門部会(岐阜合同庁舎)